

26-95

Аџа-пӑџа кӑнеки

Н. ПОЛУРУССӐВ

КУШАКПА АВТАН

АџА-ПӐџА ВӐЙЙИ

ЃӐВАШ РЕСПУПЛЕКӑНЃИ КӑНЕКЕ КӐЛАРАКАН УЙРӐМ
ШУПАШКАР * 1926

Типография
„Чувашская Книга“
Б.-Советская 6.

Кушакпа Автан.

Кушак. Ну, сыв пул, Автан тус! Ша-
нисемпе мулказъ тѣннисем тытма ухутана ка-
йтатп епѣ.

Автан. Хавартрах таврѣн, Кушак тус.
Мана пѣтѣн пурѣнма пите киѣем пек
туйѣнаѣ. Иуррѣмсене йурласа пѣтерсен, пѣр-
таксѣ пѣрѣсем сѣткаласан, урѣх вара нимѣн
ѣс те сук манѣн.

Кушак. Пит хаварт килетѣп епѣ! Есѣ
сурта лайѣх пѣх! Пуринѣн ытла тѣйе тилѣ
тусран хытѣ сыхлан.

Автан. Вѣл мана мѣн тума пултарѣ вара?

Кушак. Тѣйе тилѣ тус сана, сѣлѣ тусен
хушшине, тѣттѣм вѣрманна, тѣпсѣр шѣтѣка,
ташти патша сѣр-шывне ситиѣтѣннех илсе
кайѣ.

Автан. Епѣ унтан хѣрзмастѣп! Тилѣ туса
сѣнме вѣй ситет ман. (*Сѣннине сулкалат*).
Пусѣ-хѣри-мѣнѣпе касса татѣп!

Кушак. Ну, Автан тус, ан мухтан! Асту,
асапа кѣрсе ан ѣк. Пѣр вѣхѣта сывѣ пул!

(Майрака кәскәртса йурлай).

Ухутана кайатәп,
Мухтав йурри йурласа!
Хуйхә вәт-шак кайәка
Ҙәрте җупса Ҙүремә!
Шәши тус та шәтәкран
Ҙутта тухса Ҙүрәймә?

*(Йурласах тухса кайат, йурри йеринен
нәтәт).*

Аван. Ех, лайәх-әсвә сатра Ҙүремә! *(Сан-
нине сулкаласа сәпа-сәпа йанәратса йурлай).*

Ҙут хәвел, Ҙутәлса,
җан лайәх кун пулса,
Кантәкран хәрелсә,
Ман сийә пәх халә!

Ки-ки-ри-кик! Ки-ки-ри-кик! Ки-ки-ри-кик!

Тилә *(тухса йунаса).* җим халә! Пит хы-
тах ан сүхәр! *(Аллисене сулкалай, ситә тар-
си хүйме хысне пытанса тәрассә).*

Тилә *(уҗ кәмәлла).* Сывә-и, Аван тус?

Аван. Ну, тата сывә-и!

Тилә. Халә есә йепле илемлә, Аван тус,
ылттән кикирик!

Аван. Ну тата, ылттән кикирик!

Тилё. Ех, савнийём, сулла пуşam, пурşан сухаләм.

Автан. Ну, җапла пуль җавә! Есё тем те калән

Тилё. Сана җывахарах пырса пәхса, куҗ-
төвеш парас килет манән. Сан валли пәрса-
па төрлө пәрҗәсем илсе килтём епё. Кил-ха,
тух кунта!

Автан. Сан йапалу мана кирлө мар! Тух-
мастәп.

Тилё. Санән ман пек мөскөн урҗаран хә-
рас пулаҗ-и вара? Есё хавән өмөрөнте мөн
тухлө паттәрсене җөмөрсө пәрахвине епё
пелетөп вөтө.

Автан. Җөмөрнө җавә!

Тилё. Мөскөртен хәратән вара есё?

Автан (*кашта җинелле пәхкаласа*). Ним-
рөн те хәрамастәп епё.

Тилё (*ываҗ тупание җапса*). Манән шан-
тәклә турамсем, тытәр җакә кахала! Җыхәр
унән шура аллисене! Ана ултавса виҗ лаша-
па туртгарса, таста инҗетри, сөм вәрманти
тарән вара, җәтләха илсе кайяр! (*Сийәнти
хура тумтирне кәпәр-капәр хывса пәрахайт,
турисем автана хунәрласа илсе турткалас-
җө. Автап тапкаланайт, йна җыхаҗҗө*).

Автан. Ех, Тилё тус, Тилё тус! Самахусем пыл пек тутлә та, ху пәрәс пек йўсё! Ех, ултавса, ултавса! Мён тума есё мана сийесшён? Манән илемлө тумтирө тәпәлтарасшән?

Тилё. Санән ўт-тирўпө тумтирў маншән паха мар. Епё сана авалхи силле тавәрасшән? Астәватән-и есё! Йөпле епё кәркунне тёттём каҗсенҗе (сёрсенҗе). выҗахеа симе шыраса, җункаласа сўренё җухне, пёр сурта кёрсө пёр пёҗёк сөс җәхха тытса сийесшён пултәм. Есё уриә пек сүхәрса йатән. Урусемпө тапәртататән, аллусемпө санкаланатән. Хәранипө, җәхсем кәрәлтатма, хурсем кақәлтатма, йытәсем вөрме, ёнесем мөкөрме, лашасем кёсенме тытәнҗёс. Хёрарәмсем ухватсемпө, арсынсем нуртәсемпө җупса тухрёс те, усал мәшкәл вилёмрөн аран-аран тарса хәтәлтәм.

Автан. Ех, йуратнә тусәм, тусәм! Тархасшән асапран хәтар мана. Пёр сәмах та пулсан калаттар халё. Хамән айәпшән епё сана усә тәвасшән. Игле халё, Тилё тус! Манән сасә питё лайәх. Савәнпа уккасем вулама, палата җёнҗёс мана. Савран өпө пусләх пулма вырән ыйтатәп. Есё питё җейе.

Ҙырава та пелетән. Ҙыру Ҙырса анҘах
тәрән. Пуйан ҘынсенҘен укҘа пухән, Ҙухән-
сенне тиресене сөвөн. (*Тилә шуҘаша кайаһ,
турисем тән итлесе тәраҘҘе, Автан хуҘме
урла вөсет*).

Автан (*хыта кәҘкарса*). Кушак тус! А,
Кушак тус! Васка Ҙасрах, мана асапран Ҙал-
ма. Тилә тус мана теттәм вәрмана, Ҙулә
тусен хушшине, таҘти патша Ҙёр-шывне
илсе кайасһән!

Кушак (*туһса керсе хайар сасәна*).

Хөрлә ата тәхәнса
Епә килетән ыткәнса,
Тиллән пуҘне Ҙавәнпа
Касса татса пәрахма!

(*Тиләне тарҘисем тәраҘҘе*).

Автан. Тавта-пуҘ сана, Кушак тус, мана
виләмрен хәтарһән! Епә те санһән тәрә-
һән.

Кушак. Ну, кирлә мара ан палка (калаҘ).
ҰләмәнҘен хыта сыхлан. Асту! Тилә туса ан
шан! Епә инҘе кайатаһ, санән сассәна ил-
теймәп. Сывә пул! (*Труна кәҘкартса кайаһ.
Мусәкпа йура сасси, шәнккәрав сасси Ҙывә-
хәрсә килет*).

Тилә (*җинҗе сасна йурлат*).

Автан тус, Автан тус,

Ылтган кикирик!

Җул җине пәх халә,

Пәрҗа җиме тух халә!

Автан тус, Автан тус,

Ылтган кикирик!

Санан пуҗна җу сөрнә,

Есә пурҗан сухаллә.

Хәп-хөрлә сәмсаллә,

Пыл нек тутлә җамкаллә,

Манан йеннелле пәх халә,

Пәрҗа җиме тух халә!

Автан. Җук өнтә! мана илсе тухайман,
улталаймәв! Сан йенне өнтә җавранса та
нахмастәп.

Тилә (*йурлат*).

Автан тус, Автан тус!

Ылтган ука кикирик.

Санан пуҗна җу сөрнә,

Есә пурҗан сухаллә.

Җул җинелле пәх халә,

Тәпәр-тәпәр ут-ури,

Җанкәр-җанкәр җән йөвен,

Шанкәр-шанкәр шанкәрав.

Улпутсем килеҫсё,
Укҫасем параҫсё,
Ылттанпа сапаҫсё!
Пуҫакан никам ҫук.

*(Автан тўҫсө тәраймасӳ, пәхма тухай.
Тўрасем йна тытаҫсө. вәл хәтәласшәйн ҫап-
каланай, хатәлаймасӳ).*

Автан. Кушак тус, Кушак тус! Тилә тус
мана тытрё! Ҫаварёне ҫыртрё! Сём тёттём
вәрмана илсө кайаӳ вәл мана. Таҫти пат-
ша ҫёр-шивне. Ҫүлө тусен хушшивне. Тарән
ҫырма хёрривне. Ылттан хәйәрё ҫивне. Ылттан
пуҫама ҫимө.

*(Сасә ләпланай, шанкарав сасси ҫухалай,
кайаҫсө).*

Кушак *(тупса кёрсе тәл-тәл пәккаласа).*
Ех, ёлкөрөймерём, Тилә тус манән йуратнә
йулташа тытвә. Апса ларҫё манән хёвелём!
(Йерет) Ну, Тилә тус, сыхлан, епё сава тавә-
рән, ҫөрө хәвармән!

Җаршав.

II-мөш пай.

(*Утсенә. Тилә суртё, вәрман*).

Кушак.

Килеп тупса васкаса,
Хыпаланса хашкаса,
Шахлиҗепе шахәртса,
Хөрлө атә тәхәнса,
Тилә туспа сапаҗма,
Автан тусәма җалма.

Параппан тән-тән-тән,
Ылтән хөлөх най-най-най,
Пурәнаҗ тет Тилә тус
Хайён хөрлө йәвинҗе.
Тилә тусән җиҗё хөр,
Аслә хөрё Пукане.

Пукане (*тупса кәрсе*). Кам кунга? Питё
лайәх йурлаҗ!

Кушак (*әна тытса*). Мана есё кирлөҗҗё!
Шаппән тәр ыраҗнта! Асту, хәнах наҗар пулё!
(*Пукане йерет*).

Кушак. Тәр-тәр-тәр, най-най-най
Манән ылтән хөлөхём!
Пурәннә тет Тилә тус
Хайён хөрлө йәвинҗе.

Тилё тусан сизё хёр:
Асла хөрё Пукане.
Иккёмөшө Путене.

Пугене (*тунса керсе*) Кам кунга? Питё
хитре йурла!!

Кушак (*ана малтанхи патие шөксе*). Асту,
сассу ан тухтар!

Тар тар тар купасам!
Йавра ылтаң хөлөхем!
Пуранна тет Тилё тус,
Хайёв хөрлө йавинте.
Тилё тусан сизё хёр:
Асла хөрё Пукане,
Иккёмөшө Путене,
Виçсёмөшө Пулене,
Таваттамөш Путире,
Пилөкёмөшө Утирек,
Улттамөшө Пиверук,
Свиçёмөшө Свиерук.
Тар тар-тар купасам,
Ылтаңланă хөлөхем,
Йавра йултар сан сассу!

Пурте (*керсе*). Кам нире тёнет? Кам кун-
та сапла питё влөмлө йурла! (*Кушак нурне
те йавдсетм патие хаваласа сыхай*).

Автан. Мана сыхлакан никам та сук. Тилё тус хёрёсем нурте тарса пётрөсё. (*Кушак патне ытканса*). Кушак тус, есё-им?

Кушак. Тар, Автая тус, хавартрах. Епё вёсемпе хам пёфзен те тарашатап. (*Автан тарат*).

Тилё (*кёрсе йавашан*). Ёмёр ёмёр вәрманта пуранатап. Сан пек мухтавлә паттар купәссә курмантүрө. Кала халё, маттурәм, кам пулатан есё! Мён йатлә? Хушамату йөпле?

Кушак (*сивре*). Епё Кушак аси, Вақсилл Петровиң. Мана кунта сирён пата Сөпөр вәрманәнҗө йөркө күме, палхавсене пётөрме йағёс.

Тилё. Ех, Кушак тус, Кушак тус! Епё сан снҗен нимён хыпар та илтмен вёт: пёртте пөлместён сана. Манән йавана кёрсе сәкар-тавар астив халё. Унтап вара епё сана уса тавап. Пётём вәрмана катарта суреп. Пётёмвөх каласа парап. Вәрманта йөркөсёрлөхе нурне те пётөрөпөр. Шывпа суса тасатна пек тасатпап.

Кушак. Санчала манән кивё ёссем те нур халё.

Тилё. Ну, кам киввине асанағ, унне күсне җавса илмелле.

Кушак. Есё, Тилё тус, питё илемлө йур-латан, санан сассу питё лайах.

Тилё. Авланна-и есё, сук-и, Кушак тус?

Кушак. Сук, авланман епё. Сана, Тилё тус, тәләх тесе илгнө епё.

Тилё. Көр ман пата ханана, нар мана хөр-сене. Пах халё есё вёсене йепле хәратна.

Кушак. Кафта кил мана, Тилё тус, иксё-мөр вәрманта йёрке күрсе тәрапәр.

Тилё. Ай-ай! Есё мён таваспән мана!

Кушак. Камиссар арәмё пулса пурәнән.

Тилё. Апла пулсан, питё лайахтё те!

Кушак. Йурё еппин, ил хавән хөрүсене.

Тилё. Йуратна хөрёмсем, епё камиссара кафта кайатап ёнтё?

Тунәр хавәртрах, васкәр, туй хатөрөсем хатөрлөр, ханасем фенөр! Туй туса пётём сөрө кирентерер! Мён пур халәх төлөнтөр!

Кушак. Ну, епё Автан туса савантарма кайатап. (*Кайат*).

Тилё. Халё мәнле ёс пултё. Пёр шухаш-ламасәр, аса илмесёр камиссар арәмё пулса татәм.

Таршав.

Ш-мөш пайё.

Турасем анат хатёрлещё, Тилё хёрөсем
тенкел сине ларасщё. Автан пулёмре урла-
пирлө уткаласа щурет.

Пукане. Йурла, Автан тус, савантар пи-
рөн кәмәла. Санән сассу пите лайах!

Автан (*йурлайт*).

Сурхи кунсем сүталса
Илемленсе курәнсан,
Темён зухлө сырмасем
Шанкартатса йухрөщө.

Төрлө тыра-пуласем
Тинёс хум нек хумхантөщ!
Тем нек хухём тетексем
Вутән-хөмөн курәнтөщ!

* * *

Йаш-йаш сәмәрпа,
Ваш-ваш силпеле,
Лас-лас силленсе,
Йөшерсе үсрө
Төрлөрен симөщ.

Сат пахтисенти
Улма йавассем

Сѣтпе витнѣ пек

Куранса тѣѣс.

Сарѣ сѣкасен

Симѣс тѣррисем.

Пуссене тайса

Лѣпсѣртатрѣсѣ.

Катмар хурансен

Кѣтра пуссем,

Лѣстѣр та лѣстѣр

Йѣштѣртатассѣ.

Халтанлѣхсемпе

Хѣмѣш-хѣйахсем,

Шыв пек хумханса,

Ѓѣштѣртатрѣсѣ.

Хѣвел йѣл-йѣл-йѣл

Кулса сѣх тѣѣѣ;

Йѣлтѣррки сине

Пѣхма хѣн пултѣ.

Сут сѣнталѣка

Кѣн-кѣвак сывлѣш,

Кѣвак ѣршав пек,

Хупласа тѣѣѣ!

Хѣсенѣ те сук

Вѣт-шак кѣйѣксем

Ѓѣрик та ѣѣрик

Ѓѣрѣлтатрѣсѣ.

Шӑпӑкӑсемпе
Сар кайӑкӑсем,
Җапӑ мусӑк пек,
Йанӑратрӑҫӑ.

Касси-кассипе
Хура пӑлӑтсем
Тӑрлӑ йенелле
Шыв пек йухрӑҫӑ!
Аслати авӑтрӑ
Ҫиҫӑмӑ ҫиҫрӑ,
Ҫӑр-шыва сымӑс
Пуставна витрӑ!

Кик-ки-ри-кук!

Кик-ки-рик-кук!

Тем пысӑккӑш ырӑхсем
Пирӑн пата килӑҫӑ!
Ки-ки-ри-кук!..

*(Пурте ала ҫупаҫҫӑ. Автан саванса урла-
пирлӑ уткаласа ҫӑрет. Ҫунатӑсемпе ҫапка-
ланай, миҫи хине җанкӑрттарай. Кушакна
Тилӑ керӑҫӑ).*

Кушак. Җӑннӑ хӑнасем җас килеҫҫӑ-и?
(Алак хыҫӑнтӑ җӑна сасси илтӑнет).

Шӑна. Камсем кунта йӑвара! Кам кунта
җӑтӑхра!

Пурте: Епё Кушак тус.
Епё Тилё тус.
Епё Авган тус.
Епё Пукане.
Епё Путене.
Епё Пулене.
Епё Путирек.
Епё Утирек.
Епё Пинерук.
Епё Синерук.
Епё Ша́на най-най-най.
Епё Шаши шәтәкра
Тапра тавса ыртатәп.

(Алак хыҗәнҗе).

Епё Шапа ма-ка-как.
Епё Мулкаҗ пак-пак-пак.
Епё Сасар тус, пасар хәни.
Епё Савәр тус,
Вәртгән сөртре сөр пүртре,
Пурәнатәп пит хитре.
Епё Кашкәр Кашман,
Сурәхсене ышлакан.
Епё упа Утамән
Енесене тытакан.

Пурте. Пирён патра хăна пулăр! (*Пурте тус тайса пёр-пёринтєн сывлăх ыйтса паллашаççе, лараççе*).

Шăна (*найлатса пёрин патєнтєн теприн патне кайса*). Ёсир çенё хыпар илтнє-и? Кăмпа тус вăрça тєнет. (*Пурте аллисене оулаççе*).

Кушак. Мєн тума есє, Упа тус, уçă мар, пуçна усса ларатан?

Упа. Хресçен ман сурăма вєлєрнє.

Ех, тєппєм, савнă сурăм,

Мана тăлăха хăвартан.

Ех, хуйхă мана, хуйхă!

Епє арăмпа ырлăх курса

. . . . пурнаймăп єнтє!

Саванса вайă вылăймăп!

Сăпка çинтє ағашласа,

Йур йурласа сунăрласа,

Лăстăр-лăстăр силлесе

Ағашлаймăп ағана.

(*Йєрет*).

Кушак. Ёç, халє Упа тус, хуйху сăмăлланмє-и? (*Ёçет, хуйхăрса хайне аллисемне санай*).

Шăна. Вăрçă пулаї, илтрєр-и?..

Кампасем вăрça кайаççе... пурте кайаççе...

Кăвакарнисем авѣах кайаспăн мар. Епёр
кăвакарнисем пуянсем теççĕ. (*Пурте алли-
сене сулласçĕ*).

Сăвăр. Ну, Упа тус, çамăл некех пулçĕ.

Упа. Çамăллатрĕ çавă.

Кушак. Тыт халĕ, тата тепре ёç?

Упа. (*Ёсет, аллисемне сулкалат*).

Пит те çамăл пулçĕ ёнтĕ!

Кушак. Апла пулсан, виççĕмĕшне тыт халĕ.

Упа (*тытса ёсет*). Халĕ ёнтĕ ташлама
та пултаратăн!

Сăвăр. Ей, Упа тус, кăтарт халĕ ачасем
йепле пăрçа вăрласçĕ? (*Упа кăтартат*).

Кушак. Арăмсем йепле кёне çаваççĕ, кă-
тарт халĕ. (*Упа кăтартат*).

(*Мулкас параннан çанат, Сăвăр тăмра,
Кушак кунăс калат. Автан авăтат. Пурте
йёри-тавра тăрса*).

Гра-та-та

Гра-та-та—

Тилĕ тус

Кăвѣа карĕ

Кушака

(*Ташласçĕ. Матлан уна, унтап пурте харăс*).

Ѓаршав.

Хакё 5 пус